



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 June 2014
Russian
Original: English and Spanish

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Сорок седьмая сессия
Нью-Йорк, 7-18 июля 2014 года

**Урегулирование споров в режиме онлайн
применительно к трансграничным электронным
коммерческим сделкам: предложение правительств
Гондураса, Кении, Колумбии и Соединенных Штатов
Америки**

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Предложение правительств Гондураса, Кении, Колумбии и Соединенных Штатов Америки	2



I. Введение

Правительство Гондураса, Кении, Колумбии и Соединенных Штатов Америки представили Секретариату нижеследующий текст, воспроизводимый в том виде, в котором он был получен Секретариатом.

II. Предложение правительств Гондураса, Кении, Колумбии и Соединенных Штатов Америки

Мы обращаемся с просьбой к Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) дать поручение Рабочей группе III по урегулированию споров в режиме онлайн (УСО) учитывать потребности развивающихся стран и малых и средних предприятий, в частности потребность в наличии ничем не ограниченной и имеющей обязательную силу процедуры арбитражного разбирательства для урегулирования трансграничных коммерческих споров.

В настоящее время ЮНСИТРАЛ разрабатывает общие правила урегулирования споров применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам между коммерческими структурами и между коммерческими структурами и потребителями. Комиссия дважды поручала Рабочей группе III рассмотреть,

"в какой степени правила отвечают нуждам развивающихся стран и стран, находящихся в постконфликтной ситуации, в частности с точки зрения необходимости этапа арбитражного разбирательства в качестве элемента этого процесса", и представить Комиссии соответствующий доклад¹.

Вместе с тем по прошествии двух лет и четырех сессий Рабочей группы она до сих пор не выполнила это поручение.

На сессии Комиссии в июле 2013 года делегации Гондураса, Кении, Колумбии и Соединенных Штатов представили документ A/CN.9/WG.III/ WP.125², в котором содержится просьба о том, чтобы Комиссия еще раз поручила принять во внимание нижеследующие соображения при оценке потребностей микро-, малых и средних предприятий (ММСП) в отношении окончательного и имеющего обязательную силу арбитражного разбирательства:

1. Правила должны давать микро- и малым предприятиям возможность эффективного выхода на международные рынки за счет использования механизмов электронной и мобильной торговли;
2. В Правилах следует признать, что традиционные судебные механизмы не являются подходящим вариантом для урегулирования споров по трансграничным электронным коммерческим сделкам;

¹ Доклад о работе сорок шестой сессии, документ Организации Объединенных Наций A/68/17, пункт 222(а); Доклад о работе сорок пятой сессии, документ Организации Объединенных Наций A/68/17, пункт 79(а).

² Доступен по адресу www.dropbox.com/s/ixtym2zsq4luom0/V1386013.pdf.

3. Правила должны предусматривать четкий и простой процесс арбитражного рассмотрения споров в режиме онлайн, для того чтобы продавцы не могли уклониться от своей ответственности перед недовольными покупателями;
4. Арбитражные решения, вынесенные в режиме онлайн, должны признаваться и приводиться в исполнение в соответствии с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция), однако использование только этого механизма недостаточно;
5. Правила не должны допускать экстерриториальное действие внутреннего законодательства одной региональной группы стран, которое предусматривает торговые ограничения и требует урегулирования споров в суде, препятствуя, таким образом, эффективному функционированию системы УСО для сторон в других странах.

Поскольку Комиссия на своей сессии в 2013 году не рассматривала основные тематические вопросы, было решено обсудить суть предложения на следующей сессии Рабочей группы. Вместе с тем, несмотря на неоднократные просьбы сделать это, Рабочая группа не рассматривала документ WP 125 ни на своей декабрьской, ни на апрельской сессиях.

Эти вопросы имеют огромное значение. ММСП являются основными движущими факторами экономического роста и создания рабочих мест как в развивающихся, так и в развитых странах. ММСП являются одними из главных бенефициаров любого расширения цифровой экономики, поскольку Интернет может способствовать ускоренному вхождению этих предприятий в мировую экономику и участию в ней. Как было признано, ММСП играют решающую роль в повестке дня в области развития на период после 2015 года и в достижении целей устойчивого развития. Предполагается, что финансирование целей устойчивого развития будет осуществляться в рамках коммерческой торговли, а не помощи в области развития и что основными участниками процесса инвестирования будут микро- и малые предприятия.

Для эффективного выхода ММСП на глобальные рынки электронной торговли важно сформировать благоприятные правовые условия, которые будут способствовать укреплению доверия к трансграничным электронным коммерческим сделкам и обеспечат создание единообразной системы торговли. Ключевым компонентом укрепления доверия потребителей и продавцов и, соответственно, более широкого использования трансграничной электронной торговли является доступ к правосудию посредством имеющего обязательную силу арбитражного разбирательства в режиме онлайн.

Высказанная выше позиция получила поддержку в ходе неофициальных консультаций Секретариата с экспертами из разных регионов, обладающими различным практическим и научным опытом, по вопросу о существующих видах практики УСО и их последствиях для Правил (A/CN.9/801, пункт 28). Эти эксперты пришли к выводу, что:

потребительские и предпринимательские группы во всем мире едины в стремлении к справедливому, соразмерному и эффективному удовлетворению требований в режиме онлайн по трансграничным спорам

на небольшие суммы... Администраторы УСО, рыночные структуры и платежные системы... хотели бы располагать гибкими возможностями для разработки, создания и введения в действие как обязательных, так и необязательных систем УСО... Для электронных продавцов и рыночных структур будет весьма сложно отслеживать потребителей и сделки на основе государственной принадлежности и правовой системы на начальном этапе совершения сделки... Каждый дополнительный запрос информации в рамках предпринимательской сделки в режиме онлайн означает потерю потребителей... Интернет не имеет границ, и установление требования, обязывающего частные структуры УСО применять различные правила (компонент I или компонент II), исходя из государственной принадлежности было бы... непрактичным с коммерческой точки зрения и вряд ли бы выполнялось на практике... . Весьма маловероятно, что торговцы, рыночные структуры и платежные системы применяли бы какие-либо процедуры, обязывающие их использовать две отдельные процедуры урегулирования споров для потребителей из различных географических районов.

Эксперты также рекомендовали сформулировать в Правилах:

процессуальные требования и критерии более высокого уровня (например, надлежащая правовая процедура, прозрачность, беспристрастность) и указать обстоятельства, в которых такие правила будут применяться (небольшая сумма, вид споров) [...]³.

По этим причинам мы просим Комиссию еще раз поручить Рабочей группе III по урегулированию споров в режиме онлайн принять во внимание потребности развивающихся стран и малых предприятий, в частности потребность в ничем не ограниченной и имеющей обязательную силу процедуре арбитражного разбирательства в режиме онлайн для урегулирования трансграничных коммерческих споров.

Кроме того, мы просим Комиссию поручить провести в течение трех дней вместо осенней сессии Рабочей группы коллоквиум, с тем чтобы эксперты с различным практическим и научным опытом, представляющие самые разные географические регионы, могли оценить существующие виды практики УСО, их последствия для Правил и потребности в Правилах, а также конкретные нужды ММСП в развивающихся странах⁴. Затем Рабочая группа могла бы использовать два дополнительных дня для оценки результатов коллоквиума.

³ Мнения экспертов изложены в записке Секретариата, представленной на двадцать девятой сессии Рабочей группы III, A/CN.9/W.G.III/XXIX/CRP.2 (24 мая 2014 года). Как далее разъяснено в записке, "на своей двадцать восьмой сессии (Вена, 18-22 ноября 2013 года) Рабочая группа просила Секретариат подготовить доклад о существующих видах практики на рынке урегулирования споров в режиме онлайн для одной из будущих сессий (A/CN.9/795, пункт 18)". Эта записка Секретариата отсутствует в электронном виде, однако делегации, являющиеся авторами этого документа, представят ее заинтересованным делегациям по их просьбе.

⁴ По мнению одной региональной группы, привлеченные Секретариатом эксперты не отражают широкую географическую представленность.